

مشكلة تعليم في قراءة النصّ اللّغة العربية

(دراسة وصفية في الفصل السابع "ب" المدرسة المتوسطة الإسلامية المشاورة ليمبانج باندونج السنة

الدراسية ٢٠١٨/ ٢٠١٩)

رسالة

مقدمة للحصول على درجة سرجانا التربوي بقسم تعليم اللغة العربية



تقدمها:

ستي لطيفة

رقم التسجيل: ١٥٠١٨٢٥

قسم تعليم اللغة العربية

كلية تعليم اللغات والآداب

جامعة إندونيسيا التربوية

٢٠١٩

PROBLEMATIKA PEMBELAJARAN MEMBACA TEKS BAHASA ARAB
(STUDI DESKRIPTIF DI KELAS VII B MTS AL- MUSYAWARAH LEMBANG
BANDUNG TAHUN AJARAN 2018/2019)

Oleh

Siti Latipah

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar sarjana
pada Fakultas Pendidikan Bahasa Arab

©Siti Latipah

Universitas Pendidikan Indonesia

Agustus 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak ulang,
difotokopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari peneliti.

صفحة التصحيح

ستي لطيفة

مشكلة تعليم في قراءة النصّ اللّغة العربية

(دراسة وصفية في الفصل السابع "ب" المدرسة المتوسطة الإسلامية المشاورة ليمبانج

باندونج السنة الدراسية ٢٠١٨ / ٢٠١٩)

هذه الرسالة تحت إشراف:

المشرف الأوّل



الحاج أسيف صفيان، الماجستير

رقم الموظف: ٢٠٢١٠٠٠٥٠١١٧٢٠٠١٩٨

المشرف الثاني



الدكتور الحاج دودونج رحمة هداية، الماجستير

رقم الموظف: ٠٤١٤١٠٠٤١٩٥٢٠١٧١١١٩٦٠

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج بايان نور بيان، الماجستير

رقم الموظف: ٠١١٠٠١١٠٠٠١٩٩٠٠٨٢٩١٩٦٠

صفحة التصحيح للجنة الإمتحان

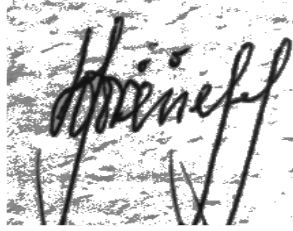
الممتحن الأول



الأستاذ الدكتور الحاج صفيان ثوري، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٥٦٠٤٢٠١٩٨٣٠١١٠٠١

الممتحنة الثانية



الدكتور الحاجة نونونج نور شمسية، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٢٠٥١٣١٩٨٨٠٣٢٠٠١

الممتحن الثالث



الدكتور ندوس الحاج تاتانج، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٥٠٣١٤١٩٩٢٠٣١٠٠٢

Abstrak

Problematika yang sering terjadi dalam pembelajaran bahasa Arab adalah problematika linguistik dan non linguistik. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui problematika linguistik dan non linguistik serta upaya yang dilakukan guru dalam pembelajaran membaca teks bahasa Arab di kelas VII B MTs Al-Musyawah Lembang. Jenis penelitian yang digunakan adalah analisis deskriptif, dengan jumlah sampel 30 peserta didik dan menggunakan teknik *non probability sampling* yaitu teknik *purposive sampling*. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa dari problematika linguistik, peserta didik masih mengalami kesulitan dalam melafalkan huruf-huruf Arab, diantaranya kesulitan dalam melafalkan huruf-huruf Arab sesuai dengan makhraj dan tanda baca, membaca huruf Arab yang serupa penulisannya namun berbeda pelafalannya, membaca huruf Arab yang serupa pelafalannya namun berbeda penulisannya, membaca tanpa mengganti, menambah, membuang huruf atau kalimat dalam teks, dan membaca tanpa mengulang kata atau kalimat. Adapun problematika non linguistik terkait dengan guru yang kurang memiliki pengalaman dalam mengajar, peserta didik terdiri dari latar belakang yang berbeda-beda, bahan ajar yang hanya mengandalkan buku sumber, fasilitas pembelajaran yang kurang memadai dalam pembelajaran membaca teks bahasa Arab, serta lingkungan yang mempengaruhi peserta didik untuk belajar bahasa Arab. Dan upaya yang dilakukan guru dalam mengatasi kesulitan peserta didik dalam membaca teks bahasa Arab yaitu dengan memberikan motivasi kepada peserta didik, mengecek kemampuan membaca peserta didik disetiap awal pembelajaran, memberikan kesempatan kepada peserta didik untuk bertanya mengenai materi yang belum dipahami, menuliskan tulisan Arab tersebut ke dalam bahasa Indonesia.

Kata Kunci : *Bahasa Arab, Pembelajaran Membaca, Problematika.*

ملخص

المشاكل التي تحدث في كثير من الأحيان في تعليم اللغة العربية هي مشاكل لغوية وغير لغوية. تهدف هذه البحث ليعرف المشكلات اللغوية وغير اللغوية والجهود اجراءت المعلم في التغلب على صعوبات تلاميذ في تعليم قراءة النصوص العربية في الفصل السابع ب المدرسة المتوسطة الإسلامية المشاورة ليمبانج. هذا النوع من البحث هو تحليل وصفي ، مع عينة من ٣٠ تلاميذ ويستخدم تقنية أخذ العينات غير الاحتمالية هي تقنية أخذ العينات هادفة. تشير نتائج هذه البحث أنه من المشكلات اللغوية ، لا يزال التلاميذ يجدون صعوبة في نطق الحروف العربية ، بما في ذلك صعوبات نطق الحروف العربية وفقًا للمخرج وعلامات التقييم ، وقراءة الحروف المتشابهة في الكتابة والمختلفة في النطق ، وقراءة الحروف المتشابهة في النطق والمختلفة في الكتابة ، والقراءة دون تغيير و حذف و زيادة بعض الحروف أو أجزاء من الكلمات ، و قراءة دون تكرار الجمل. بالنسبة للمشكلات غير اللغوية المتعلقة بالمعلم الذي تفتقر إلى الخبرة في التدريس ، يتكون التلاميذ من خلفيات مختلفة ، ومواد تعليمية تستخدم فقط على الكتب المصدر ، وعدم كفاية مرافق التعليم في تعليم قراءة النصوص العربية ، والبيئات التي تؤثر على التلاميذ لتعلم اللغة العربية. والجهود التي اجراءت المعلم للتغلب على صعوبات التلاميذ في قراءة النصوص العربية هي من خلال توفير الدافع للتلاميذ ، والتحقق من قدرات التلاميذ على القراءة في بداية كل درس ، وإتاحة الفرصة للتلاميذ لطرح أسئلة حول المواد الذين لا يفهمونها ، وكتابة الكتابة باللغة العربية إلى في الإندونيسية.

الكلمات الرئيسية: اللغة العربية ، تعليم القراءة ، مشكلة .

Abstract

The problematic that often happens in Arabic learning are linguistic and non-linguistic problematic. This study aims to determine the linguistic and non-linguistic problems as well as the efforts made by the teacher in learning to read Arabic texts in 7B grade at MTs Al-Musyawah Lembang. This type of research is descriptive analysis, with a sample of 30 students and uses a non probability sampling technique that is purposive sampling technique. The results of this study show that from linguistic problems, learners still have difficulty in pronouncing Arabic letters, including difficulties in pronouncing Arabic letters in accordance with *makhraj* and punctuation, reading Arabic letters that are similar in writing but with different pronunciation, reading Arabic letters with similar pronunciation but with different writing, reading without replacing, adding, discarding letters or sentences in the text, and reading without repeating words or sentences. As for non linguistic problems related to teachers who lack experience in teaching, students consist of different backgrounds, teaching materials that only rely on source books, learning facilities that are inadequate in learning to read Arabic text, and environments that affect participants students to learn Arabic. And the efforts made by teachers in overcoming students 'difficulties in reading Arabic texts are by providing motivation to students, checking students' reading abilities at the beginning of each lesson, giving students the opportunity to ask questions about material that is not yet understood, writing the Arabic writing to in Indonesia.

Keywords : *Arabic, learning to read, problematics.*

محتويات

صفحة	موضوع
	صفحة التصحيح
	صفحة بيان أصالة الرسالة
أ.....	شكر و تقدير
ج.....	ملخص
ه.....	المحتويات
ح.....	قائمة الجداول

الباب الأول: المقدمة

أ.....	أ. تمهيد المشكلة
٤.....	ب. صياغة المشكلة
٤.....	ج. أهداف البحث
٥.....	د. فوائد البحث
٦.....	هـ. تركيب كتابة الرسالة

الباب الثاني: الإطار النظري

٧.....	أ. تعليم اللغة العربية
١١.....	ب. مشكلات تعلم اللغة العربية
١٦.....	ج. تعلم القراءة في المدرسة المتوسطة الإسلامية
٢٣.....	د. خصائص النصوص العربية
٢٧.....	هـ. البحوث السابقة

الباب الثالث: منهج البحث

- أ . تصميم البحث..... ٣٤
- ب . تعريف التشغيلية ٣٤
- ج . مشارك البحث وموقعه ٣٥
- د . جمع البيانات ٣٦
- هـ . تحليل البيانات ٣٧

الباب الرابع: النتائج والتفسير

- أ . النتائج..... ٣٩
- ب . التفسير ٥٢

الباب الخامس: الخلاصات و الإقتراحات

- أ . الخلاصات..... ٧٣
- ب . الإقتراحات ٧٥

المراجع

الملاحق

قائمة الجداول

- الجدول ٢.١ بطاقة الملاحظة الأداء في اختبار القراءة الجهرية.....٢١
- الجدول ٤.١.١ بيانات الملاحظة.....٣٩
- الجدول ٤.١.٢ بيانات نتائج المقابلة.....٤٣
- الجدول ٤.١.٣ نتائج تفسير استبيان استجابة التلاميذ.....٤٩
- الجدول ٤.١.٤ متوسطة نتيجة قراءة النص العربية للتلاميذ.....٥١
- الجدول ٤.٢.١ نطق الحروف العربية مناسب بمخارج الحرف.....٥٣
- الجدول ٤.٢.٢ صعوبة التلاميذ نطق الحروف العربية بمخارج الحروف
المناسبة.....٥٣
- الجدول ٤.٢.٣ قراءة النص العربية المتحركة وفقا لعلامات التقييم.....٥٤
- الجدول ٤.٢.٤ صعوبة التلاميذ قراءة النصوص العربية المتحركة.....٥٥
- الجدول ٤.٢.٥ قراءة الحروف المتشابهة في الكتابة والمختلفة في النطقة.....٥٦
- الجدول ٤.٢.٦ صعوبة التلاميذ قراءة الحروف المتشابهة في الكتابة
والمختلفة في النطق.....٥٦
- الجدول ٤.٢.٧ قراءة الحروف المتشابهة في النطق والمختلفة في الكتابة.....٥٧
- الجدول ٤.٢.٨ صعوبة التلاميذ في قراءة الحروف المتشابهة في النطق
والمختلفة في الكتابة.....٥٨
- الجدول ٤.٢.٩ قراءة دون تغيير بعض الحروف أو أجزاء من الكلمة
المقروؤة.....٥٩
- الجدول ٤.٢.١٠ صعوبة التلاميذ في قراءة دون تغيير بعض الحروف

أو أجزاء من الكلمة المقروءة ٥٩

الجدول ٤.٢.١١ قراءة دون حذف بعض الحروف أو أجزاء من الكلمة

المقروءة ٦١

الجدول ٤.٢.١٢ صعوبة التلاميذ في قراءة دون حذف بعض الحروف

أو أجزاء من الكلمة المقروءة ٦٢

الجدول ٤.٢.١٣ قراءة دون زيادة بعض الحروف أو أجزاء من الكلمات

المقروءة ٦٣

الجدول ٤.٢.١٤ صعوبة التلاميذ في قراءة دون زيادة بعض الحروف

أو أجزاء من الكلمات المقروءة ٦٣

الجدول ٤.٢.١٥ قراءة دون تكرار الجمل ٦٤

الجدول ٤.٢.١٦ صعوبة التلاميذ في قراءة دون تكرار الجمل ٦٥

المراجع

- ابراهيم، ع. ا. (١٩٦٨). الموجد الفنى لمدرسى اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف.
- حاتم حسين البصيص. (٢٠١١). تنمية مهارات القراءة والكتابة استراتيجيات متعددة للتدريس والتقويم منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب: دمشق.
- لافي، س. (٢٠١٥). تعليم اللغة العربية المعاصرة. القاهرة: عالم الكتب.
- فوزان، ع. ر. (٢٠١١). إضاءات لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: مطابع الحميضى.
- Al- Gali, A. Dan Abdullah, A. H. (2012). *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Padang: akademia permata.
- Al-Khuli, A. Muhammad. (2010). *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Basan Publishing.
- Al-Naqah, M. K. (1985). *Ta'lim al- Lughah al- Arabiyyah Li al- Nathiqin Bi Lughat Ukhra: Ususuh, Mahakhiluh, Thuruq Tadrisih*. Makkah al- Mukarramah: Jami'at Um al- Qura.
- Ali, Normah. (2018). *Problematika Pembelajaran Al-Qur'an Hadis di Madrasah Tsanawiyah Negeri (MTsN) 1 Kolaka*. Zawiyah Jurnal Pemikiran Islam, Vol. 4, No. 2, Desember.
- Anshor, M. A. (2009). *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*. Yogyakarta: Teras.
- Baalbaki, R. (1995). *Dictionary Arabic-English*. Dar Al Ulum: Beirut.
- Chaer, Abdul. (2009). *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Dakir. (2004). *Perencanaan dan Pengembangan Kurikulum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Dalman. (2013). *Keterampilan Membaca*. Jakarta: Raya Grafindo Persada.
- Dalyono. (2001). *Psikologi Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Ernawati, E., dkk. (TT). *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab untuk Tujuan Pariwisata (Studi Deskriptif pada Program Studi Usaha Perjalanan Wisata STIE PARIWISATA YAPARI)*. Jurnal Pendidikan, ISSN 1412-565 X e-ISSN 2541-4135.
- Fahruozi, Aziz. (2014). *Pembelajaran Bahasa Arab : Problematika dan Solusinya. Arabiyat*. Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, Vol. 1, No. 2, Desember.

- Fathoni, Hanif. (2013). *Pembentukan Kata dalam Bahasa Arab (Sebuah Analisis Morfologis "K-T-B")*. Jurnal At-Ta'dib, Vol. 8, No. 1, Juni.
- Fransiska, F. & Elmubarok, Zaim. (2015). *Efektivitas Metode Reading Guide terhadap Keterampilan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas XI IPS MAN DEMAK*. Journal of Arabic Learning and Teaching, LISANUL ARAB 4(10)(2015).
- Fuad, Zakki. (2015). *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab di Indonesia*. EDU-KATA, Vol. 2, No. 1, Februari.
- Gani, B. A. (1987). *Al arabiyah Bin-Namadzij*. Jakarta: PT Bulan Bintang.
- Gunawan, Heri. (2012). *Kurikulum dan Pembelajaran Pendidikan Agama Islam*. Bandung: Alfabeta.
- Harras, Kholid. & Sulistianingsih, Lilis. (1998). *Membaca 1*. Jakarta: Universitas Terbuka.
- Hermawan, Acep. (2010). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset.
- Hermawan, Acep. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Hidayat, N. S. (2011). *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*. Jurnal Pemikiran Islam. Vol. 37 No. 1 Januari- Juni.
- Hizbullah, Nur. & Mardiah, Zaqiatul. (2014). *Masalah Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah di Jakarta*. Jurnal AL-AZHAR INDONESIA SERI HUMANIORA, Vol. 2, No. 3, Maret.
- Jabir, W. A. (2002). *Tadris al-Lughah al-Arabiyah: Mafahim Nadzariyyah Wa Tathbiqat 'Amaliyyah*. Amman Jordan: Dar al-Fikr Li al- Thaba'ah wa al-Nasyr.
- Kementerian Agama Republik Indonesia 2014.
- Komalasari. (2013). *Pembelajaran Konstektual: Konsep dan Aplikasi*. Bandung: PT Refika Adiatama.
- Komara, Endang. (2014). *Belajar dan Pembelajaran Interaktif*. Bandung : Refika Aditama.
- Lestari, Ika. (2013). *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. Padang: Akademia Permata.
- Majid, Abdul. (2013). *Strategi Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Mardiyah, Tika. (2017). *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Pesantren Sabilil Muttaqien (MTs. PSM) Tanen- Rejotangan – Tulungagung*. Perspektif, Vol. 10, No. 2, Oktober.
- Matsna, Moh. (1998). *Karakteristik dan Problematika Bahasa Arab*. Jurnal Arabia, Vol. 1, Nomor. 1, April-September.
- Muhammad, A. B. (1980). *Metode Pengajaran Bahasa Arab*. Solo: Tiga Serangkai.
- Mulyati, Yeti. (2007). *Keterampilan Berbahasa Indonesia SD*. Jakarta: Universitas Terbuka.

- Munawwir, A. W. (1997). *Al-Munawwir: Kamus Arab-Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progresif.
- Muslich, Mansur. (2007). *Sertifikasi Guru Menuju Profesionalisme Pendidik*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Muslimin. (2017). *Problematika Pembelajaran Pendidikan Agama Islam dan Upaya Solusi Guru Agama dalam Pembinaannya di Sekolah*. Tarbawiyah: Jurnal Ilmiah Pendidikan, Vol. 01, No. 2, Desember.
- Muyassaroh, N. (2019, 7 Januari). *Indonesia Krisis Literasi di Era Revolusi Industri 4.0*. kompas.
- Nababan. (1993). *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Nurhayati. (2017). *Meningkatkan Hasil Belajar dengan Teknik Membaca dalam Hati pada Siswa Kelas 1 MIN Tungkob Aceh Besar*. Jurnal Media Inovasi Edukasi, Vol. 03, No. 10 Juli.
- Rahman, A. A. (2017). *Keterampilan Membaca dan Teknik Pengembangannya dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Jurnal Diwan, Vol. 3, Nomor. 2.
- Rahim, Farida. (2007). *Pengajaran Membaca di Sekolah Dasar*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Ramdhani, M. T. & Ramlah, Siti. (2015). *Problematika Pembelajaran Pendidikan Agama Islam SDN-3 Telangkah Desa Hampalit Kabupaten Katingan*. Jurnal Hadratul Madaniyah, Vol. 2, No. 2, Desember.
- Rochgiyanti. (2013). *Pembelajaran Paket B di PKBM Barito Kota Banjarmasin*. Jurnal Pendidikan Progresif, Volume. 3, Nomor. 2, November.
- Rosyidi, A. W. (2009). *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press.
- Sagala, Syaiful. (2009). *Konsep dan Makna Pembelajaran*. Bandung: Alfabeta.
- Sanjaya, Wina. (2008). *Kurikulum dan Pembelajaran*. Jakarta: Kencana.
- Sarbaini, Albarra. (2018). *Problematika Pengajaran Bahasa Arab Mahasiswa Lulusan Umum di Prodi PBA Jurusan Tarbiyah STAIN Jurai Siwo Metro 2016*. An-Nabighoh, vol. 20, No. 02.
- Sastrawan, K. B. (2018). *Problematika Pembelajaran Membaca dan Menulis di Sekolah Dasar*. Volume. 2, No. 1, Maret.
- Somadoyo, Samsu. (2011). *Strategi dan Teknik Pembelajaran Membaca*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Tarigan, H. G. (1991). *Metodologi Pengajaran Bahasa*. Jakarta: CV Rajawali.
- Tarigan, H. G. (2008). *Membaca sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Umi, Machmudah. & Rosyidi, A. W. (2008). *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press.

- Wahida, Besse. (2017). *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Kasus terhadap Problematika Metodologis Pembelajaran Bahasa Arab di IAIN Pontianak)*. *Jurnal Al-Astar STAI Mempawah*, Vol. 7, No. 1.
- Wena, M. (2010). *Strategi Pembelajaran Inovatif Kontemporer (Suatu Tinjauan Konseptual Operasional)*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Yusraini dan Prihartini, Y. (TT). *Problematika pembelajaran bahasa arab bagi mahasiswa non arab (studi kasus kondisi pembelajaran bahasa arab di IAIN STS Jambi)*.